

Lesson 21

سورة الحديد [57]

"سَبِّحْ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ

الْعَزِیْزُ الْحَكِیْمُ" [57:1]

"All that is in ^{the} heavens and ^{the} earth glorifies Allah; He is the All-Mighty, the All-Wise." [57:1]

• لَسْبَحٌ لِلّٰهِ : To glorify Allah : To declare that He is free from any imperfection, that He is as He described Himself

سَبَّحَ : [past tense] ← سَبِّحْ : [imperative tense]

تَسْبِيحٌ : glorification

• مَا / مَاذَا : What?

• مَا / الَّذِي : That which; whatever; whatsoever

• مَا / لَمْ : Not [negation article for the past tense]

[Note : مَا لَعِبَ] → to be followed by the present tense

[مَا لَعِبَ] → to be followed by the past tense

The All-Mighty : العَزِيزُ .
(By Himself)

The All-Wise : الْحَكِيمُ .

حَكِيمٌ : a wise man (fm.) : حِكْمَةٌ

حُكَمَاءُ : (ms. pl.) : حِكْمَاتٌ (fm. pl.)

حِكْمَةٌ : wisdom

يَحْكُمُ : To judge ; to rule, to govern

حَاكِمٌ : a ruler (pl.) : حُكَّامٌ

“ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ” [75:2]

“ To Him belongs the Kingdom of the heavens and the earth; it is He who grants life and deals death, and He is Able to do all things ” [57:2]

لَهُ : لَ + هِ
Him To

Drill: [conjugate لَ] for all possessive pronouns

Kingdom : مُلْكٌ .
 Dominion over
 Authority to rule
 Control Over

Angel : مَلَكٌ King : مَلِكٌ

Angels : مَلَائِكَةٌ Kings : مُلُوكٌ

[past tense] : مَلَكَ ← to own : يَمْلِكُ

Owners : مُلَّاكٌ ← Owner : مَالِكٌ

[past tense] : أَحْيَا ← To grant life : يُحْيِي

The One who grants life [Allah] : مُحْيِي

[past tense] : حَيَّى ← to live : يَحْيِي

alive : حَيٌّ ← Life : حَيَاةٌ

(pl.) : أَحْيَاءٌ

[past tense] : أَمَاتَ ← to make to die : يُمِيتُ

Fatal (adj) : مُمِيتٌ

[past tense] : مَاتَ ← to die : يَمُوتُ

[pl.] : أَمْوَاتٌ ← death : مَوْتٌ

Absolutely powerful, capable, able : قَادِرٌ

to be able to; can : يَقْدِرُ عَلَى

capable : قَادِرٌ ← [past tense] : قَدَرَ

٥١٧
"هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ
وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ" [57:3]

"He is the First and the Last, the Most High (i.e. nothing is above Him) and the Most Near (i.e. He is closer to everything than anything else could be); and He has full knowledge of everything" [57:3]

Note: 1. الأَوَّلُ, 2. الآخِرُ, 3. الظَّاهِرُ, 4. البَاطِنُ are among the "99 Beautiful Names of Allah" (أَسْمَاءُ اللَّهِ الْحُسْنَى). In "Sahih Muslim", it is reported that one of the Prophet's supplication included the following:

"... You (Allah) are the First and thus nothing is before You; and You are the Last and thus nothing is after You; and You are الظَّاهِرُ and thus nothing is above You; and You are البَاطِنُ and thus nothing is closer than You..."

Another complementary interpretation is that الظَّاهِرُ means "Evident" i.e. His existence is evident by observing His creation and how it is run, and البَاطِنُ as He himself cannot be directly recognized by our physical senses (e.g. sight, hearing, touching).